

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 24 (1906)  
**Heft:** 316

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>es</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fêtes exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Bogiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de com-  
pagnies d'assurances.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wetzikon. (1411\*)  
Gemeinschuldner: Weber, Huldreich, Jakob sel., alt Gemeinderat, Viehhändler, von und in der Birch-Hadlikon-Hinwil.  
Datum der Konkursöffnung: 18. Juli 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. August 1906, nachmittags 3½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wetzikon.  
Eingabefrist: Bis 27. August 1906.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (1419/20)  
Failli: Moullet, Michel, feu Xavier, maître d'hôtel, à Avry devant Pont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 8 août 1906, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, au Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 28 août 1906.

Failli: Buchs, Alexis, fils d'Alois, négociant, à Bellegarde.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 9 août 1906, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal au Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 28 août 1906.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (1426)  
Gemeinschuldner: Brenner, Eduard, Inhaber der Firma «Buchdruckerei Brenner», Haltingerstrasse 64, in Basel.  
Datum der Konkursöffnung infolge Betreibung: 16. Juli 1906.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. August 1906, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumeingasse 3, ebener Erde, rechts.  
Eingabefrist: Bis und mit 25. August 1906.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Grandson. (1414)  
Failli: Regazzi, Louis, peintre, à Ste-Croix.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: 27 juillet 1906, à 1 heure après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Grandson.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (1409)  
Faillis: C. Ehninger et C<sup>o</sup>, fabrique de confiserie, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 28 juillet 1906, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Orbe. (1427)  
Failli: Vallotton, Henri, fils, fers et quincaillerie, à Vallorbe.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 2 août 1906, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Orbe.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1421/23)  
Failli: Gudet, Jules, marchand de bois, Avenue du Mail, 7.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: 2 août 1906, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

Faillie: Société Schudel & Moré en liquidation.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: 3 août 1906, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

Failli: Gauder, Henri, fabricant en vis, Rue Beau-Site.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: 3 août 1906, à 11 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

Failli: Gauder, Henri, fabricant en vis, Rue Beau-Site.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1906.  
Première assemblée des créanciers: 3 août 1906, à 11 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 25 août 1906.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Uri.** Konkursamt des Kantons in Andermatt. (1407)  
Der Kollokationsplan im Konkurs des Aschwanden, Jos., zum Tellenbräu Altdorf liegt vom 23. Juli bis 2. August 1906 auf der Hypothekarkanzlei in Altdorf und bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1412)  
Failli: Favre, Jules, maître d'hôtel, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Daniel-Jean-Richard, n<sup>o</sup> 29.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1906.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (1410)  
Failli: Dossena, P., horticulteur-maraisier, en Malley près Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1906.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites du Locle. (1413)  
Succession répudiée de Pellaton, Louis-Alfred, quand vivant représentant de commerce, au Locle.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1906.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1424)  
Faillis: Ch. Picker & C<sup>o</sup>, constructeurs de bateaux, 5, Rue du Rovery.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1906.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Feuerthalen. (1406)  
Gemeinschuldnerin: Wipf-Imthurn, Barb., Handlung, in Flurlingen.  
Datum des Schlusses: 16. Juli 1906.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1425)  
Failli: Moret, J., précédemment négociant en vins, Rue de la Sorvette.  
Date de la clôture: 18 juillet 1906.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Basel-Stadt.** Konkurskreis Basel-Stadt. (1415)

**II. Gerichtliche Liegenschaftsgant.**  
Samstag, den 18. August 1906, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumeingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, mangels Angebotes an der ersten Gant, gerichtlich versteigert die zur Konkursmasse des Bürchler-Bolliger, Hans, Gastwirt, von Bergdietikon (Aargau), gehörende Liegenschaft; Sektion IV, Parzelle 1156, haltend 9 Aren 60 m<sup>2</sup>, mit Gasthofgebäude Aeschenvorstadt 55, Flügelgebäude rechts, Flügelgebäude links, Mittelbau, Hintergebäude, Laubengang, Gebäude Brunnegässlein 6, einschliesslich des gesamten darin befindlichen Hotelinventars.  
Amtliche Schätzung: Fr. 1,030,500.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.  
Die Konkursverwaltung.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkurskreis Basel-Stadt. (1418)

Gemeinschuldner: Bürchler-Bolliger, Hans, gew. Wirt.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag den 27. Juli 1906, nachmittags 1½ Uhr, im Ganthaus, Stoinenthorstrasse 7, in Basel.  
Verwertungsgegenstand: Verschiedener Hausrat.

Die Konkursverwaltung.





# BANK IN ZOFINGEN

## Emission

### von 1000 neuen Aktien Bank in Zofingen

von nominell Fr. 500

sowie

### einer Serie von 4% Obligationen unseres Institutes

im Betrage von ca. Fr. 500,000

Der Verwaltungsrat legt 1000 Stück neue Aktien von nominell Fr. 500 zur Zeichnung auf. Die neuen Aktien werden den Inhabern der alten Aktien zum Bezuge angeboten und findet die Subskription

vom 25. Juli bis 5. August 1906 statt.

Der Emissionskurs ist auf

## Fr. 580

für jede Aktie von Fr. 500 Nominalwert festgesetzt.

Das Agio von Fr. 80 per Aktie wird den Reserven voll zugewiesen.

Jeder Inhaber von je sechs solcher alten Aktien hat das Recht, eine neue Aktie zu zeichnen.

Für Komplettierung durch Beschaffung von Bezugsrechten ist die Bank in Zofingen nach Möglichkeit besorgt.

**Alle näheren Bestimmungen sind aus dem Prospekt ersichtlich, welcher nebst den Zeichnungsscheinen bei uns bezogen werden kann.**

Die Dividenden betragen pro:

1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903	1904	1905
5 %	5 %	6 %	6 %	6 %	6 %	6 %	6 %	6 %

## Prospekt für die Obligationen-Emission

Es wird ein Betrag von ca. Fr. 500,000 4% Obligationen unseres Institutes zu folgenden Bedingungen ausgegeben:

- 1) Der Emissionskurs beträgt 100 %.
- 2) Es werden Abschnitte in runden Beträgen von Fr. 1000 an ausgegeben.
- 3) Die Titel werden auf den **Inhaber** oder **Namen** auf 3—5 Jahre fest ausgestellt.
- 4) Die Subskription findet statt vom **25. Juli bis 5. August 1906**.
- 5) Die Liberierung und der Bezug der definitiven Obligationen kann nach Belieben im Zeitraum vom **31. Juli bis 31. Dezember** l. J. an unserer Kasse geschehen.
- 6) Die Zinszahlung erfolgt **kostenfrei** ausser an unserer Kasse noch in **Aarau, Bern, Basel, Glarus, Luzern und Zürich**.

ZOFINGEN, den 20. Juli 1906.

Namens des Verwaltungsrates der Bank in Zofingen,

Der Präsident:

**W. Ruegger.**

(1772;)

Der Direktor:

**Richard.**

## Etude de MM. Lachenal et Hudry, avocats

3, Place du Molard, Genève

M. B. Dumas ayant remis son commerce de vins, 4, Rue Plantamour, à Genève, à M. S. Rouquette-Roman, prie les personnes, qui pourraient avoir des réclamations à présenter, de bien vouloir le faire avant le 15 août 1906, à peine de forclusion, en l'Etude de MM. Lachenal et Hudry, avocats, à Genève. (1814:)

## Ersparniscassa Olten

Wir verzinsen bis auf weiteres Einlagen in laufender Rechnung

à 3 $\frac{1}{2}$  %

unter Berechnung von 1% Kommission auf den Rückbezügen.

Olten, den 1. Juli 1906.

(1686;)

Die Verwaltung.

## Zürcher Kantonalbank.

Bis auf weiteres nehmen wir Gelder an gegen unsere

**4% Obligationen** (1817:)

mit Semestercoupons, auf den Inhaber oder auf den Namen lautend, gegenseitig auf 3 Jahre fest, in Stücken von 500, 1000 und 5000 Franken.



(1804)

## Geschäftsmann

sucht Uebernahme eines guten Geschäftes, event. Vertretungen eines oder mehrerer guter Artikel, patentierte bevorzugt. (1812\*)  
Gefl. Offerten an A M 18, postlagernd La Chaux-de-Fonds.

## Reisestelle gesucht

in Brauerei oder Weinhandlung. Offerten sub Z N 7513 an Rudolf Mosse, Zürich. (1813\*)

Junger, sprachenkundiger Kaufmann wünscht (1793-)

## Handelsagentur

(Textilbranche bevorzugt) zu übernehmen. Derselbe übernimmt event. auch

## Vertretungen

angesehener Firmen gegen Fixum oder Provision. Offerten sub Chiffre Z Z 7425 an Rudolf Mosse, Zürich.



(1686)

## Aufzüge jeder Art

liefern **Schindler & Co., Luzern**

Infolge Dislozierung des Betriebes wird ein im Stadtbezirk Bern gelegenes (1801-)

## Fabrikgebäude

mit hellen, geräumigen Lokalitäten und 2 Wohnungen, sowie mit konstanter Wasserkraft zu verkaufen oder zu verpachten gesucht. Das Anwesen eignet sich für jede Industrie.

Schriftliche Offerten erbeten unter Chiffre P 5477 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.

## Zur Umwandlung

gut fundierter Firmen a. Hôtellerie, Industrie und Handel in

## Aktiengesellschaften

empfiehlt sich erfahrener, seriöser Kaufmann. (1508\*)

Offerten erbeten unter Chiffre S 3522 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

## VIKTORIA

Automatische (2087\*);

## Schnell-Kopier-Maschine,

vollkommenstes System der Gegenwart. Alleinvertreter für die ganze Schweiz: Jean Steiner & Co, Basel.

## „MARINE“

## Englische Transportversicherungsgesellschaft

Gesellschaftskapital Fr. 25,000,000, wovon Fr. 4,500,000 einbezahlt. Reserven über Fr. 17,000,000.

Versicherung sämtlicher Transportrisiken zu Land und zu Wasser, für Einzelsendungen oder auch per Abonnementspolice, mittelst sehr vorteilhaften Bedingungen.

Ganz spezielle Versicherung für die Herren Bankiers, denselben die äusserste Garantie und die minimste Mühe anbietend, zu den vorteilhaftesten Prämien.

Referenzen ersten Ranges. Prompte und liberale Schadenregulierung. Für jede Auskunft, sowie für Versicherungsabschlüsse, wolle man sich an die Schweiz. Filial-Direktion in Neuenburg; oder an die Agenten der Gesellschaft wenden. [2045]